



Prot. Nr. 4373/41.08

Ihr Z./Vs. rif.:

Bozen/Bolzano 03.05.2000

RUNDSCHREIBEN - CIRCOLARE

An die Arbeitgeberverbände
Alle Associazioni dei datori di lavoro

An die Berufskammer der
Arbeitsrechtsberater
Al Consiglio dei consulenti del lavoro

ihre Sitze - loro sedi

Kriterien Erteilung Arbeitsgenehmigungen - Abänderung Rundschreiben vom 18.04.2000

Sehr geehrte Damen und Herren,

Ich beziehe mich auf die mit Rundschreiben vom 18.04.2000 übermittelten Kriterien zur Erteilung der Arbeitsgenehmigungen, nach denen der Arbeitgeber verpflichtet gewesen wäre, den Antrag um Erteilung des Sichtvermerks für die Einreise des Nicht-EU-Bürger bei der Quästur selbst zu stellen. Dazu teile ich Ihnen mit, dass nun doch eine organisatorische Lösung gefunden werden konnte, diesen Dienst weiterhin über das Arbeitsamt anzubieten, weshalb der Artikel 8 der Kriterien neu formuliert wurde.

Anbei übermittle ich Ihnen die Kriterien in der neuen Fassung und weise gleichzeitig darauf hin, dass das Genehmigungsverfahren trotzdem nicht mehr so zügig abgewickelt werden kann, wie bisher.

Um die Arbeitsämter nicht mit Telefonanrufen zu überhäufen, ersuche

Criteri rilascio autorizzazioni al lavoro - modifica circolare del 18.04.2000

Gentili signore e signori,

mi riferisco ai criteri per il rilascio delle autorizzazioni al lavoro, trasmessi con circolare del 18.04.2000, secondo i quali il datore di lavoro stesso sarebbe stato obbligato a fare richiesta alla Questura per il rilascio del visto d'ingresso dell'extracomunitario. A tale proposito informo che adesso è stata trovata una soluzione organizzativa, che consente di offrire questo servizio di nuovo attraverso l'ufficio del lavoro, cosicché l'articolo 8 dei criteri è stato riformulato.

In allegato Le trasmetto i criteri nella nuova versione e contemporaneamente faccio presente che la procedura di autorizzazione nonostante tutto non può più essere svolta così rapidamente come fino ad ora.

Per non sovraccaricare gli uffici del lavoro con telefonate, Le chiedo di



ich Sie, Ihre Mitglieder darauf aufmerksam zu machen, dass die Arbeitsämter nicht in der Lage sind, Auskunft darüber zu geben, wann die Arbeitsgenehmigungen von der Quästur zurückkommen. Sobald die Genehmigungen aber vorliegen, werden die Arbeitgeber von Amts wegen verständigt.

In der Hoffnung auf eine gute Zusammenarbeit, verbleibe ich mit freundlichen Grüßen

DER ABTEILUNGSDIREKTOR

richiamare l'attenzione dei soci sul fatto, che gli uffici del lavoro non sono in grado di fornire informazioni su quando le autorizzazioni al lavoro ritornano dalla Questura. Appena le autorizzazioni saranno pronte, i datori di lavoro verranno comunque avvertiti d'ufficio.

Con l'augurio di una fattiva collaborazione porgo distinti saluti.

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE

Dr. Helmuth Sinn

Anlage:

allegato: